



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九三年十一月七日
星期日

目錄

工商司訪問英、美、加	：：	一
歡迎市民參加填愛心卡行動	：：：	二
機電工程署監工獲女皇頒授獎章	：：	三
中環周二暫停供應食水	：：	三
工業署署長訪問中國	：：	四
南區周五舉行大廈管理研討會	：：	四
懲教署主辦第十三屆亞太區懲教首長會議	：：	五
搬遷碼頭以便進行填海工程	：：	五
的士收費換算表明起派發	：：	六
財政司出席喇沙基金開放日	：：	七
保安司勸諭用電小心確保安全避免生火警	：：	七

頁

工商司訪問英、美、加

工商司周德熙今日（星期日）離港訪問倫敦、加拿大及美國。

工商司在十一月八日至十日訪問倫敦期間，將會出席由香港政府與英國總裁學會合辦的「香港成就」會議。

他亦會在十一月九日出席香港貿易發展局的周年晚宴。

隨後，工商司將於十一月十一日至二十日訪問加拿大及美國。

周德熙訪問北美洲主要是為香港政府駐多倫多經濟貿易辦事處新址主持開幕儀式，及出席由十一月十七日至十九日於西雅圖舉行的亞洲太平洋經濟合作會議第五屆部長級會議。

香港政府駐多倫多經濟貿易辦事處於一九九一年十月成立，是香港政府第八間海外辦事處。多倫多辦事處最近在聖佐治街購入新址。

周德熙說：「香港與加拿大在多項經濟及民間活動方面維持緊密的連繫。」

「我們非常珍惜港、加之間極為良好的雙邊關係，而成立多倫多辦事處有助進一步加強這些連繫。」

周德熙將由多倫多前往溫哥華，並會與該處的貿易官員會面，及在一個由香港加拿大商會及亞太基金會聯合舉辦的午餐會上致辭，講述港、加之間的貿易連繫。

周德熙隨後將會前往美國西雅圖出席亞太區經濟會議第五屆部長級會議。

周德熙說，他期待這個機會與其他亞太區經濟合作會議的成員就共同有興趣的貿易及經濟事宜交流經驗及交換意見。

他說：「會議將會討論多項問題，包括成立一個貿易及投資架構，成立貿易及投資委員會，將亞太區經濟合作會議以下的工作小組及專責小組進行合理化改革，商業及私人機構加入亞太區經濟合作會議問題，及「名人會」報告內的建議。」

香港於一九九一年十一月加入亞太區經濟合作會議。今次本港第三次出席該組織的會議。

香港代表團由工商司周德熙率領，團員包括貿易署署長苗學禮、副經濟司布簡瓊、政府經濟顧問鄧廣堯、香港政府駐華盛頓經濟貿易參贊李淑儀、工業署助理署長何宜威、貿易署助理署長曾俊華及首席助理工商司凌潔貞。

苗學禮將代表香港出席由十一月十四日至十六日為準備部長級會議而舉行的高級官員會議。

亞太區經濟合作會議的成員有澳洲、汶萊、加拿大、中國、香港、印尼、日本、南韓、馬來西亞、紐西蘭、菲律賓、新加坡、中華台北、泰國及美國。

— 完 —

歡迎市民參加填愛心卡行動

一九九四國際家庭年統籌委員會主辦一項名為「齊建愛心屋」活動。

該活動目的在鼓勵家庭成員互相表達關心及愛意。

參加者現可在所屬學校、福利機構、社會福利署小組工作部、或香港社會服務聯會家庭及兒童服務部索取「愛心卡」。

在卡上填上收件人的地址及寫上關懷語句。

填妥後的愛心卡於本年十二月十日前交回所屬學校及機構或於明年一月八日親往九龍公園投入愛心屋模型之內。

愛心卡將用於建造一所「愛心屋」並於明年一月八日在九龍公園舉行的「一九九四國際家庭年開幕典禮」中展出。

主辦機構亦會於日後代為寄出愛心卡給予收件人。

主辦機構於明年一月八日，在九龍公園所舉辦的「一九九四國際家庭年開幕典禮」中抽出一百名幸運的收件人，得獎者將可獲贈精美禮物之份。

查詢電話是八六四 二九五七。

機電工程署監工 獲女皇頒授獎章

機電工程署一名二級監工由於盡忠職守，工作表現出色，獲得英女皇頒授英國效忠服務獎章。

獲獎監工劉安，五十九歲，自一九六一年起便在該署機場服務組工作。

劉安的主要職責是負責管理機場內各種電氣機械設備的操作、小規模保養和故障修理。

他特別精於修理飛機跑道燈光、電纜、電動摩打和控制按鈕。

機電工程署署長傅立新今日（星期日）表示，劉安獲頒授獎章以確認其長期以來持續不斷、不畏艱辛服務市民的工作態度和貢獻。

傅立新形容劉安為一個可靠、勤奮、忠心的監工。

他指出，由於劉安熱衷工作及善於解決實際的問題，是機電工程署的一項寶貴資產。

傅立新說：「劉安工作表現長期保持十分高效率。此外，他又樂於接受額外的責任和工作，並慷慨地與下屬和技術學徒分享自己的豐富工作經驗。」

「他已為其他同事樹立一良好典範，並獲得上司的高度讚揚。」

——完——

中環周二暫停供應食水

中環區部分樓宇的食水和沖廁水供應將於星期二（十一月九日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響的包括位於上亞厘畢道的港督府、香港公園、花園道一至三號及三十三至三十七號的軍數號、四至八號的雙數號以及二十六號、下亞厘畢道十八及二十號、皇后大道中二號、纜車徑一及二號、麥當勞道六十五至七十三號、堅尼地道一至七號的軍數號、二至八號及二十至四十D號的雙數號、紅棉路二十二至二十三號、雪廠街十一號和炮台里一號的樓宇。

——完——

工業署署長訪問中國

工業署署長俞宗怡今日（星期日）啓程前往中國，展開為期五天的訪問，以了解珠江三角洲地區的經濟及工業發展。

訪問團成員包括六名來自工業署和布政司署的官員；他們將會到訪廣州、番禺、佛山和順德。

俞宗怡在啓程前說：「自從中國在一九七九年實施門戶開放政策以來，香港和中國已建立非常緊密的經濟聯繫。」

「由於中國的經濟前景十分樂觀，相信中港將會擴大和加緊兩地的經濟合作及互相依賴的程度。」

訪問團首先會前往廣州與廣東省計劃委員會、廣東省經濟貿易委員會和廣州市經濟貿易委員會的官員會晤，在中港經濟關係事宜上交流意見。

團員跟着會到番禺，拜訪番禺市經濟貿易委員會，並參觀南沙發展區。

訪問團亦會參觀番禺、佛山和順德的工廠，以了解該三個城市製造業的最新發展情況。

——完——

南區周五舉行大廈管理研討會

南區政務處本星期五（十一月十二日）舉行多層大廈管理研討會，使區內各互助委員會及業主立案法團成員對「建築物管理條例」及「大廈管理與防止賄賂條例」有所認識。

主講嘉賓為政務總署（房屋管理）房屋事務經理陳應煒，和廉政公署社區關係處廉政主任陳肖薇。

研討會於晚上八時至九時三十分在香港仔中心美豐閣三樓南區政務處會議室舉行，歡迎有興趣的人士參加。

查詢請電五五二 一〇〇六吳小姐。

——完——

懲教署主辦第十三屆亞太區懲教首長會議

懲教署將於十一月十五至二十日主辦第十三屆亞洲及太平洋區懲教機構首長會議。該會議於中區政府合署會議廳舉行。

一年一度的亞太懲教首長會議為亞太區的監獄首長及有關監獄與懲教工作的主管人員提供一個交流經驗和商討政策的機會，目的在改善現行的懲教計劃和各項措施。

與以往比較，今屆會議是最大型的，將會有七十多位來自二十二個國家和兩個團體的代表出席。

作為懲教工作的先驅，今次是香港在過去十三年以來第二次主辦亞太區懲教首長會議。在一九八零年時，澳洲犯罪學學院與當時本港監獄署商討後，隨即在港舉辦第一屆懲教首長會議。當時有十四個亞洲及太平洋國家的高級懲教主管人員出席。

自此之後，該會議曾先後於泰國、日本、馬來西亞、澳洲、印度及中國等地舉行。去年會議則於澳洲的阿特雷德舉行。

今屆的議程包括：「還押犯的權利和待遇」、「處理各類犯人的有效方法」、「公眾對懲教工作的認識與支持」和「懲教工作的國際合作」。

各代表在會議期間將參觀本港多間不同類型的懲教機構。大會並於會議結束後編印一份最後的報告，以供來屆的會議參考。

第十三屆首長會議的開幕禮將於十一月十五日（星期一）上午八時四十五分在中區政府合署會議廳舉行。布政司霍德爵士將主持開幕典禮。

搬遷碼頭以便進行填海工程

隨着長沙灣海傍最後一個主要碼頭遷往新址後，遷建該區海傍主要設施的工作已大致完成。

該項遷建計劃，主要為配合西九龍填海工程而擬定的，目的在確保於填海工程進行期間，目前沿長沙灣海傍的商業活動及有關設施可維持正常運作。

是次遷建的碼頭為潤發倉碼頭，已遷往西九龍新填海區，毗鄰長沙灣批發市場第一期。新碼頭乃由政府興建，並已移交予所屬的華潤公司。

舊碼頭的拆卸工程已經展開，預期於本年底完成，以便進行填海工程。

長沙灣海傍遷建計劃下所遷移的設施，還包括長沙灣批發市場及造船廠。批發市場已於今年九月遷往新址，而船廠亦已於十月遷至昂船洲。

新機場工程統籌署發言人表示：「該碼頭能在極其緊湊的時間內成功地遷至新址，足以證明政府與私人機構緊密合作。」

西九龍填海工程乃機場核心計劃下十項工程之一。填海工程現正按計劃順利進行，目前已填築的土地，約佔全部三百三十公頃的百分之五十以上。

未來數月進行的填海工程主要是挖泥及興建防波堤。

西九龍填海計劃所填築的土地，除了用作興建交通網絡，包括西九龍快速公路、機場鐵路及西區海底隧道外，並可供商住發展及興建康樂設施。

的士收費換算表明起派發

運輸署宣布，的士車主可於明日（星期一）起領取載有新舊的士收費的換算表，新的士收費於十一月十四日（星期日）起生效。

該署發言人今日表示，的士車主在領取換算表時須出示其的士登記文件。

發言人說，在運輸署半年驗車時重新調校、檢驗和封上的士收費錶之前，收費換算表須展示在的士車廂的顯眼地方。

各的士聯會若想大批領取換算表，以供派發給會員，則應與運輸署公共車輛組聯絡。

港島及九龍的士商可向運輸署各個牌照事務處、香港美利道二號的運輸署公共車輛組及市區各區政務處及沙田、葵青及荃灣政務處的詢問處領取換算表。

新界的士商可向運輸署各個牌照事務處（港島牌照事務處除外）、該署的公共車輛組及北區、西貢、大埔、元朗及屯門等政務處的詢問處索取換算表。

該署亦提醒的士車主，由的士新收費於十一月十四日生效起，的士內之的士收費牌須顯示新收費。

財政司出席喇沙基金開放日

財政司麥高樂今日（星期日）表示，政府十分重視為兒童提供極好的教育。

財政司出席喇沙基金開放日致辭時說，一個更佳的學習環境肯定會有助達致這個目標。

他說：「因此，政府將推行學校改善計劃，計劃的第一期在一九九四至九五年實施，須耗資超過六億元。」

計劃會惠及五十間中學和六十間小學，為它們提供更多教學用的地方、為教師提供更佳設施、提供更多地方作課外和學生活動之用，以及在每所小學開設一間圖書館。」

他說：「正如港督在施政報告中指出：『這項重要的投資將為我們的學生提供所需設施，以便他們能盡展所長。』」

然而，財政司表示，政府不能獨力完成所有工作。

他讚揚由喇沙書院舊生組成的喇沙基金所作的努力，為校舍將來的維修經費進行籌款。

他說：「喇沙基金在短期間便達到目標，籌得一千二百萬元，證明了基金成員頭腦靈活，而籌款活動亦饒有意義，得到熱烈支持。」

麥高樂說，喇沙基金作出的努力，是政府與社區建立有建設性的夥伴關係的一個良好例子，朝著為本港年青的一代提供良好的教育設施這個目標進發。

他說：「我希望更多學校會效法你們的榜樣。」

保安司勸諭用電小心

確保安全避免生火警

保安司區士培呼籲市民日常使用電力和電器時要小心謹慎，以確保家居和工作環境安全。

區士培今日（星期日）在主持本年度防火宣傳運動暨消防處一百二十五周年紀念展覽開幕致辭時說，如果安裝方法正確而又保養妥善，電力系統是十分安全的裝置。

不過，他說：「假如安裝和保養有欠妥善，就會釀成意外。」

他認為今年防火運動以「電力安全」為主題是非常適當的，因為本港有百分之二十的火警是因用電而引起，常見的起火原因是誤用接頭、電線接駁有問題和電器故障。

他說：「這些火警大部分都可以避免，只要安裝方法妥善、定期維修，加上使用者小心留意。」

區士培指出，火災仍然是對生命財產的一大威脅，預防當然勝於治療，舉辦防火運動的目的是提高市民的防火意識。

消防處今年慶祝一百二十五周年紀念而同時舉辦展覽，展出其歷史圖片及救火救援工具。

區士培讚揚該處為遇上緊急事故的市民提供高效率兼具專業精神的服務，在國際間享有盛譽並深獲敬重。

在同一場合，消防處處長林渣源表示，消防人員除了救火外，亦同樣重視教導市民如何防止火警發生。

他說：「這是一項長期的工作，需藉市民通力合作才能獲得成功。」

為加強今年防火運動，政府印製宣傳單張、海報、放映電視短片及播放電台節目特輯，以廣宣傳。

防火運動及消防處一百二十五周年紀念展覽在尖沙咀新世界中心廣場舉行，直至星期二（十一月九日）下午二時，歡迎市民參觀。

— 完 —